

**Convenzione di partenariato
tra
lo Stato francese rappresentato
dal Rettorato dell'Accademia di Lille
e
l'Ufficio Scolastico Regionale
del Friuli Venezia Giulia in Italia**

Premessa

Lo Stato francese rappresentato da M.me Valérie CABUIL, Rettrice dell'Accademia di Lille, Rettrice del Distretto accademico e Cancelliere delle Università e l'Ufficio Scolastico Regionale del Friuli Venezia Giulia, rappresentato dalla Dott.ssa Patrizia PAVATTI, dirigente titolare, sulla base della loro positiva esperienza di cooperazione bilaterale, prolungano la convenzione di cooperazione conclusasi nel 2014.

Questa convenzione è finalizzata allo sviluppo di competenze chiave con riferimento alle raccomandazioni del Parlamento europeo e del Consiglio europeo del 18 dicembre 2006 sull'apprendimento lungo l'intero arco della vita, in particolare nel campo della comunicazione nelle lingue straniere e delle competenze di cittadinanza mondiale.

L'obiettivo di questa Convenzione è quello di stabilire un quadro comune di cooperazione tra l'Ufficio Scolastico Regionale del Friuli Venezia Giulia e il rettorato dell'Accademia di Lille per promuovere azioni di cooperazione educativa che rafforzino l'apertura europea e incoraggino gli scambi tra scuole e che sostengano l'apprendimento della lingua e della cultura del partner.

La Convenzione fa riferimento all'Accordo culturale tra Italia e Francia sottoscritto a Parigi il 4 novembre 1949, confermato dall'Accordo sottoscritto a Roma il 20 ottobre 1999 tra il Governo Italiano e il Governo francese per i programmi di formazione e cultura nelle scuole dei due paesi, successivamente prorogato dall'Accordo tra il Ministro dell'Educazione nazionale della Repubblica francese,

sottoscritto il 17 luglio 2007 , sui programmi educativi, linguistici e culturali nelle scuole dei due paesi.

1. Obiettivi della cooperazione

La Convenzione persegue i seguenti obiettivi :

- promuovere la cooperazione nell'area della formazione generale e professionale allo scopo di rafforzare l'educazione interculturale e la promozione della democrazia nel quadro della cooperazione europea
- promuovere i partenariati scolastici bilaterali – sia europei che internazionali – a tutti i livelli di formazione generale e professionale
- promuovere e sviluppare gli scambi e la mobilità degli studenti e del personale così come i programmi di scambio tra l'Accademia di Lille e il Friuli Venezia Giulia
- sostenere i partenariati scolastici e l'accesso reciproco degli studenti agli stages in impresa sul territorio del paese partner
- cooperare nel campo della formazione professionale in modo da sviluppare , in settori definiti, dei moduli d'insegnamento e di formazione di cui verrà favorita l'attuazione contribuendo sistematicamente allo sviluppo di competenze mirate
- continuare a sviluppare la cooperazione intrapresa nel campo delle lingue straniere e intensificare la cooperazione di partenariato tra gli interessati ;
- sviluppare in modo particolare l'insegnamento bilingue in Friuli Venezia Giulia e nell'Académie di Lille così come le iniziative a favore del plurilinguismo

2. Coordinamento de la cooperazione

Al fine di coordinare la cooperazione , un comitato bilaterale di coordinamento viene costituito associando due rappresentanti rispettivamente dell'Ufficio Scolastico Regionale del Friuli Venezia Giulia e del Rettorato dell'Accademia di Lille. In ragione delle priorità tematiche , alcuni rappresentanti supplementari potranno essere inviati per partecipare alle riunioni a cui potranno essere associati esperti o esperte.

Il comitato di coordinamento

- tiene conto dell'importanza della diversità culturale e linguistica in Europa ;
- prende in considerazione i discenti con bisogni speciali e contribuisce a eliminare pregiudizi e discriminazioni ;
- stabilisce le modalità di finanziamento

Questo Comitato elabora un programma di lavoro che prevede obiettivi e progetti in ambito scolastico (insegnamento generale e professionale).

Si assicura che le attività vengano svolte e valutate.

Il programma di lavoro sarà di norma stabilito ogni due anni e descriverà le misure indicate negli obiettivi di cooperazione.

3. Finanziamento

Il finanziamento delle misure sopraindicate risponde al principio di equilibrio e di reciprocità . Ciascuna delle due parti si fa carico in linea di principio delle spese connesse agli spostamenti e ai soggiorni. I piani di finanziamento vanno ad integrare le possibilità nazionali ed europee di sovvenzione.

4. Modifiche della Convenzione in corso di esecuzione

La presente convenzione potrà essere rivista in ogni momento mediante clausola aggiuntiva con riserva d'accordo delle parti.

4. Disposizione finale

La presente convenzione di cooperazione non riguarda in alcun modo gli accordi attuali o futuri che ciascuno dei due partners ha già concluso o concluderà con altri enti o istituzioni educative straniere.

L'Ufficio Scolastico Regionale del Friuli Venezia Giulia informa il Ministero dell'Istruzione e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale in Italia sui progetti di cooperazione e sugli accordi conclusi in questo quadro.

Da parte sua Il Rettorato dell'Accademia di Lille informa il Ministero dell'Educazione Nazionale così come il Ministero dell'Europa e degli Affari esteri della Repubblica francese.

Questa Convenzione di cooperazione entra in vigore il giorno della sottoscrizione ed ha una durata di validità di quattro anni.

Ciascuna delle parti interessate può rescindere da questa convenzione per iscritto.

La presente Convenzione di Cooperazione è redatta in francese e in italiano , fanno fede entrambi i testi.

Sottoscritta a *Lille*....., il *06 juin 2013*



Valérie Cabuil
Rectrice de l'académie de Lille
Rectrice de région académique
des Hauts-de-France
Chancelière des universités



Il Dirigente Titolare dell'Ufficio
Scolastico Regionale del FVG

